

操作指南

SmartControl

MultiControl (含定时器功能)



目录

1	引言	5
1.1	文档目的	5
1.2	本文档的使用	5
1.3	符号和强调	5
1.4	索赔和责任	5
2	安全	6
2.1	规范使用	6
2.2	一般性安全提示	6
3	概览	7
3.1	控制面板和菜单结构	7
3.2	符号	7
3.3	按钮和控制	8
3.3.1	返回功能	9
3.4	状态显示	9
3.5	被动模式显示	9
3.6	信息显示：	10
3.7	选择加热档位	10
4	使用立即启动按钮启动加热器	11
4.1	气暖加热器立即启动	11
4.2	水暖式加热器立即启动	11
5	加热模式	12
5.1	水暖式加热器	12

5.2	气暖加热器	12
5.2.1	在加热状态下调节温度	13
5.2.2	在加热状态下调节加热档位	13
5.3	调整剩余运行时间	13
5.3.1	水暖式加热器剩余运行时间	14
5.3.2	气暖加热器剩余运行时间	14
6	通风模式	14
6.1	通过通风按钮启动风扇	15
6.2	在通风状态下调节风扇档位	15
6.3	在通风状态下调节风扇剩余运行时间	16
7	关闭	16
8	设定定时器（定时时间）	16
8.1	定时器：设定定时时间	16
8.2	定时器：设置加热模式	17
8.3	定时器：设置通风模式	18
8.4	激活、关闭、编辑或删除定时器	19
8.5	删除所有定时器	19
9	设置	21
9.1	一般说明	21
9.2	高度校正（若可选）	21
9.3	设定立即启动按钮的预设值	21
9.3.1	为加热模式设定立即启动按钮	21
9.3.2	为通风模式设定立即启动按钮	22

9.4	设置每周日期	23
9.5	时间设置	23
9.6	语言设置	24
9.7	温度单位设置	24
9.8	亮度设置	24
9.9	显示器关闭设置	25
9.10	日/夜照明设置	25
9.11	查看系统信息	26
9.12	查看已保存的错误	27
9.13	执行复位	28
10	清洁	28
11	错误提示	28
11.1	故障代码	28
11.2	控制面板错误提示摘录	29
12	废弃处理	29
13	售后服务和客户服务	29
14	技术参数	29

1 引言

为了确保您能享受 Webasto 加热器所带来的舒适，请完整仔细阅读操作指南。若对安装或运行有其他问题，请咨询经销商或安装服务站，他们将为您提供可靠专业的服务。

另外，您还可联系我们的分支机构，具体联系地址请参见章节“售后服务和客户服务”。


请妥善保管本操作指南。

祝您驾驶愉快！

1.1 文档目的

本操作指南属于设备的组成部分，含有指导用户安全操作设备的信息。

本操作指南对控制面板的所有功能进行说明。如有问题，请联系售后服务和/或客户服务部门（参见章节“售后服务和客户服务”）。


 具体功能取决于所安装的加热器型号。


1.2 本文档的使用

▶ 在运行加热器前请阅读已有的操作指南和该加热器的操作指南。

▶ 请将本操作指南移交给设备的后续用户。

1.3 符号和强调

标有  符号的文字指向其他文档，该文档可能为随附文档，亦可能需要向 Webasto 问询索取。

标有  符号的文字指明某一技术特点。

标有  或  符号的文字指明可能出现的财物损失、事故或人身伤害危险。

强调	说明
✓	执行后续操作的条件
▶	操作指南

1.4 索赔和责任

对于不遵守安装和操作指南及其中的提示说明所导致的缺陷或损伤，Webasto 不承担任何责任。

本免责声明还适用于：

- 不当使用
- 由非 Webasto 服务站执行维修作业
- 使用非原厂件
- 未经 Webasto 同意改装设备

2 安全

2.1 规范使用

所安装的控制面板用于控制加热器。

2.2 一般性安全提示



警告

在含易燃蒸汽、灰尘或危险品的环境中（例如加油站、油库、燃料库、燃煤仓库、木材仓库或粮库）有爆炸危险

- ▶ 不得开启或运行加热器。



警告

在封闭空间内吸入有毒气体

中毒或窒息

- ▶ 若无废气抽吸设备，不得在封闭空间内运行加热器，如车库或维修车间内，包括预设加热启动作业。



警告

热气流中的易燃材料或液体存在着火风险（气暖加热器）

- ▶ 确保热气流通畅。



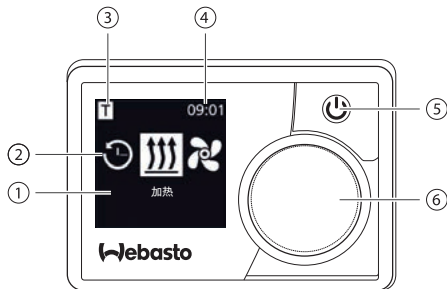
警告

故障加热器可能导致人身伤害


- ▶ 不得运行故障加热器。
- ▶ 请联系 Webasto 服务站。

3 概览

3.1 控制面板和菜单结构












- | | |
|------------------------|---------------|
| 1 菜单项名称 | 4 时间 |
| 2 菜单符号 | 5 快速启动按钮和状态显示 |
| 3 定时时间激活，ADR 显示*，高度校正* | 6 控制旋钮 |

 主菜单中包括下列菜单项：定时器、加热、通风*和设置。

*：选配

3.2 符号

符号	说明	符号	说明
	定时器菜单（定时时间）		通风菜单
	加热菜单		设置菜单
	加热档位正常		加热档位经济*
	加热档位增强*		风扇档位（档位1-4）
	添加定时器		激活定时器

符号	说明	符号	说明
	关闭定时器		删除定时器
	删除所有定时器		定时器激活
	快速启动		工作日
	时间		语言
	温度单位		日/夜
	系统信息		错误提示
	复位		服务 - 请前往服务站
	向左		注意
	返回		向右
	12 小时显示		确认时显示符号
	电压不足		ADR
	已选取高度校正		无时限运行

 * 取决于加热器

3.3 按钮和控制

按钮 控制和功能



立即启动按钮和状态显示



旋转控制旋钮（旋钮/按钮）以选择功能。



按下控制旋钮（旋钮/按钮）以确定选定的功能。

3.3.1 返回功能



通过“返回”功能可离开选定的菜单。
设置将被保存并显示上一级菜单。

3.4 状态显示

加热器状态通过立即启动按钮的彩色照明灯显示。

状态	LED 照明	
加热模式	绿色	持续开启
通风模式	蓝色	持续开启
加热器关闭 - 控制面板激活	白色	持续开启
错误 - 未加热, 见章节“11 错误提示”, 第28页.	红色	闪烁
加热模式预设 - 控制面板休眠	绿色	闪烁
通风模式预设 - 控制面板休眠	蓝色	闪烁





若用户在 60 秒内未通过控制面板执行任何输入操作, 且加热器关闭, 则控制面板将切换至休眠状态 (显示器和 LED 熄灭)。

3.5 被动模式显示

若加热器通过其他 Webasto 控制器 (如 Telestart 或 ThermoCall) 激活, 则控制面板将退出休眠状态, 并在显示器上显示其他控制器所选的运行模式。显示内容取决于所连接的加热器。

显示器	运行模式
	加热 ▶ 按下立即启动按钮 即可关闭被动模式。加热器将关闭。
	通风 (安装的加热器必须支持通风模式) ▶ 按下立即启动按钮 即可关闭被动模式。加热器将关闭。

显示器	运行模式
	加热或通风 ✓ 依据所连接的加热器，还可能同时显示加热和通风符号。 ▶ 按下立即启动按钮  即可关闭被动模式。加热器将关闭。

3.6 信息显示：


已连接加热器和控制面板的下列信息将显示在启动显示屏幕上：

- 控制面板名称
 - 已连接加热器的名称
 - 已连接控制面板的软件版本
 - 已连接控制面板的硬件版本
- 1.5 秒后视图切换至主菜单。



示例

3.7 选择加热档位


 并非所有加热器均支持选择加热档位。

共有三个加热档位可选：

加热档位	加热模式
 经济	节能模式
 正常	舒适加热
 增强	快速加热

加热档位根据能耗和达到设定温度所需的时间划分。“经济”加热档位的能耗最低，达到设定温度所需的时间最长。

4 使用立即启动按钮启动加热器

“立即启动”功能可通过按下按钮立即启动加热或通风功能 ()。可根据个人需要调整运行方式。



- 关于设置的指南和说明请参见章节“9 设置”，第20页。
- 交付状态下该功能采用标准值设置。
- 如果点火信号在接通前发送，则会延长加热时长*。取消点火信号后，剩余运行时间为 15 分钟，并可手动将其缩短*。

* 取决于加热器。

4.1 气暖加热器立即启动

加热：



- ✓ 立即启动按钮采用加热设置。

▶ 按下立即启动按钮。

加热程序已启动。

显示器显示“加热”菜单项及预设的加热温度值。立即启动按钮亮绿灯。



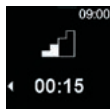
通风：



- ✓ 立即启动按钮设置为通风。

▶ 按下立即启动按钮。

通风程序已启动。显示器显示风扇档位和运行时间。立即启动按钮亮蓝色。



4.2 水暖式加热器立即启动

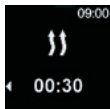
加热：



- ✓ 立即启动按钮采用加热设置。

▶ 按下立即启动按钮。

加热程序启动。显示器显示“加热”菜单项及预设的剩余运行时间。立即启动按钮亮绿灯。



通风：



- ✓ 立即启动按钮设置为通风。

▶ 按下立即启动按钮。

通风程序已启动。显示器显示“通风”菜单项及预设的剩余运行时间。立即启动按钮亮蓝色。



5 加热模式

5.1 水暖式加热器



- ▶ 在主菜单中选取“加热”菜单项。



- ▶ 按下控制旋钮。
运行时间在显示器上闪烁。

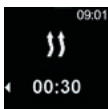


- ▶ 旋转控制旋钮，以选择运行时间“小时”。
若顺时针方向旋转控制旋钮，可选定并激活最大的运行时间。



- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
运行时间“分钟”的设定方法与“小时”相同。

加热模式启动。显示器显示“加热”菜单项及预设的剩余运行时间。立即启动按钮亮绿灯。



5.2 气暖加热器



并非所有加热器均支持选择温度和/或加热档位。



- ▶ 在主菜单中选取“加热”菜单项



- ▶ 按下控制旋钮。
显示器显示加热档位。



- ✓ 对于加热档位可调的加热器：
▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的加热档位。



- 所有加热器：
▶ 按下控制旋钮，以确认选择。





显示器显示加热温度。

▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的温度。



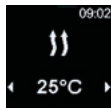
▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



加热程序已启动。

显示器显示“加热”菜单项及选定的加热温度值。

立即启动按钮亮绿灯。



5.2.1 在加热状态下调节温度

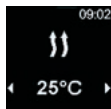
✓ 加热器处于加热状态下



▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的温度。



▶ 在 5 秒内按下控制旋钮，以确认选择。



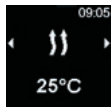
5.2.2 在加热状态下调节加热档位

✓ 加热档位可调的加热器



✓ 加热器处于加热状态下

▶ 按下控制旋钮，从温度选择切换至加热档位选择。



▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的加热档位。



▶ 在 5 秒内按下控制旋钮，以确认选择。



5.3 调整剩余运行时间



若需较长的剩余运行时间，则必须重新设置一个较长的运行时间。最短运行时间为 10 分钟，并可进行更改。延长剩余运行时间操作必须首先关闭并重新启动加热器。

5.3.1 水暖式加热器剩余运行时间



- ✓ 加热器处于加热状态下
- ▶ 旋转控制旋钮，以选择运行时间“分钟”。



- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
- ▶ 加热程序启动。显示器显示“加热”菜单项及预设的剩余运行时间。立即启动按钮亮绿灯。

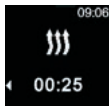
5.3.2 气暖加热器剩余运行时间



- ✓ 加热器处于加热状态下。
- ✓ 加热档位可调的加热器：
- ▶ 按下控制旋钮，从温度选择切换至加热档位选择。



- ▶ 按下控制旋钮，从加热档位切换至剩余运行时间选择。
- ✓ 加热档位不可调的加热器：
- ▶ 按下控制旋钮，从温度选择切换至剩余运行时间选择。



- 所有加热器：
- ▶ 旋转控制旋钮，设置剩余运行时间。
- ▶ 逆时针方向旋转控制旋钮，可缩短剩余运行时间。



- ▶ 在 5 秒内按下控制旋钮，以确认选择。

6 通风模式



并非所有加热器均支持通风模式。

通风功能仅激活风扇，加热模式保持关闭。这样，在从外部抽吸空气时可通过导入新鲜空气实现内部冷却。共有四个风扇档位可供选择。

通风档位的区别在于不同的气流强度和空气交换速率。



风扇档位 1



风扇档位 3



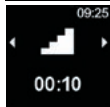
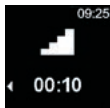
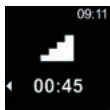
风扇档位 2





风扇档位 4


6.1 通过通风按钮启动风扇



✓ 在主菜单中已选定符号“通风”。



 ▶ 按下控制旋钮。
显示器显示当前设定的风扇档位。


 ▶ 旋转控制旋钮，选择所需的风扇档位。
▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
运行时间在显示器上闪烁。


 ▶ 旋转控制旋钮，以选择运行时间“小时”。
若顺时针方向旋转控制旋钮，可选定并激活最大的运行时间。

 ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
 运行时间“分钟”的设定方法与“小时”相同。

通风程序已启动。
显示器显示风扇档位和选定的运行时间。
立即启动按钮亮蓝色。

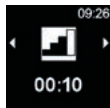
6.2 在通风状态下调节风扇档位

✓ 加热器处于通风模式下
 ▶ 按下控制旋钮，从剩余运行时间选择切换至风扇档位选择。

 ▶ 旋转控制旋钮，以选择风扇档位。



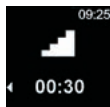
- ▶ 在 5 秒内按下控制旋钮，以确认选择。



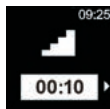
6.3 在通风状态下调节风扇剩余运行时间



- ✓ 加热器处于通风模式下
- ▶ 旋转控制旋钮，以调整所需的剩余运行时间。
逆时针方向旋转控制旋钮，可缩短剩余运行时间。
若需较长的剩余运行时间，则必须重新设置一个较长的运行时间。



- ▶ 在 5 秒内按下控制旋钮，以确认选择。



7 关闭



- ✓ 加热器正在运行
- ▶ 按下立即启动按钮。
立即启动按钮的灯光颜色由蓝色（通风模式）或绿色（加热模式）切换至白色。

8 设定定时器（定时时间）

该功能仅 MultiControl 控制面板可用。

通过该功能，最长可提前 7 天设定定时时间。加热器在设定的时刻自动启动。每天最多可存储 3 个定时时间，共计 21 个。

根据所使用的 MultiControl 型号和应用范围（例如乘用车、货车、船舶等），可用的定时器数量也会有所不同。最多可激活 21 个定时器。

根据所需的运行模式（“加热”或“通风”）必须设定所需的温度或所需的风扇档位。

8.1 定时器：设定定时时间

- ✓ 时间和当前每周日期已设定。
- ✓ 加热器关闭。
- ✓ 在主菜单内已选择“定时器”菜单项。



- ▶ 按下控制旋钮。
“添加定时器”显示在显示器上（若尚未保存定时器）。
- ▶ 按下控制旋钮，以添加新的定时器。
- ▶ 旋转控制旋钮，以选择“每周日期”。
- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
- ▶ 旋转控制旋钮，以选择启动时间“小时”。
- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
- ▶ 启动时间“分钟”的设定方法与“小时”相同。
- ▶ 旋转控制旋钮，以选择关闭时间“小时”。
- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
- ▶ 关闭时间“分钟”的设定方法与“小时”相同。



根据所需设置：

- ▶ 设置加热模式：见“8.2 定时器：设置加热模式”，第17页。
- ▶ 设置通风模式，见“8.3 定时器：设置通风模式”，第18页。

8.2 定时器：设置加热模式

- ✓ 仅针对加热档位可调的气暖加热器：
 - ▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的加热档位。
 - ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
- ✓ 仅针对气暖加热器：
 - ▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的温度。
温度范围：5 - 35 °C，41 - 95 °F





所有加热器：

▶ 按下控制旋钮，以确认选择。

定时器将被保存并显示在显示器上（温度显示仅限于气暖加热器）。



▶ 按下控制旋钮，以激活定时器。

“激活”显示在显示器上。



▶ 按下控制旋钮，以确认激活。

已激活的定时时间以白色的进度条表示。

在主菜单中将显示符号“T”。

若定时器激活加热模式，则立即启动按钮以绿色闪烁。



8.3 定时器：设置通风模式



▶ 旋转控制旋钮，以选择“通风”运行模式。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



仅针对气暖加热器：

▶ 旋转控制旋钮，选择所需的风扇档位。



所有加热器：

▶ 按下控制旋钮，以确认选择。

设定的定时器已保存并显示在显示器上。（风扇档位显示仅限于气暖加热器）。



▶ 按下控制旋钮，以激活设定的定时器。

“激活”显示在显示器上。





- ▶ 按下控制旋钮，以确认激活。
- 已激活的定时时间以白色的进度条表示。
- 在主菜单中将显示符号“T”。
- 若定时器激活通风模式，则立即启动按钮以蓝色闪烁。



8.4 激活、关闭、编辑或删除定时器

- ✓ 在主菜单内已选择符号“定时器”。
- ✓ 以通风定时器关闭为例。加热定时器操作同理。
- ✓ “激活”、“关闭”、“编辑”或“删除”操作同理。



- ▶ 按下控制旋钮。
- 已保存的定时器显示在显示器上。定时器按照日/时间顺序排列。下一个启用的定时器将作为第一个显示。（风扇档位显示仅限于气暖加热器）。



- ▶ 旋转控制旋钮，以选择定时器。



- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



- ▶ 旋转控制旋钮，以确认选项（“激活”、“关闭”、“编辑”、“删除”）。



8.5 删除所有定时器



- ✓ 在主菜单内已选择符号“定时器”。

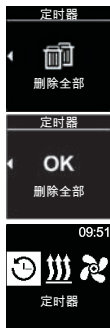


- ▶ 按下控制旋钮。
- 已保存的定时器显示在显示器上。（风扇档位显示仅限于气暖加热器）





▶ 顺时针旋转控制旋钮，直至符号“删除全部”出现在显示器上。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
显示器上出现“OK”符号。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
所有已设定的定时器已删除。显示器上将显示主菜单。

9 设置

9.1 一般说明



选取“设置”菜单项



▶ 按下控制旋钮。



▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的菜单项。



如果有高度校正功能，则会在菜单项中显示为第一项。

9.2 高度校正（若可选）

某些加热器在高海拔地区（> 1500 m）使用时，可开启高度校正功能。



参见加热器的操作指南。

- ✓ 菜单项“设置”已选定。
- ▶ 按下控制旋钮，以选取高度校正功能。

- 选项“OFF”(关闭)已预设。
- ▶ 按下控制旋钮，以确认高度校正功能。



当高度校正处于激活状态时，主菜单右上角将会显示高度校正符号 。如果不再需要高度校正功能，则需手动将其关闭。

9.3 设定立即启动按钮的预设值

根据选择，立即启动按钮既可接通通风模式，亦可接通加热模式。立即启动可根据需要更改，从加热模式到通风模式或反之。

9.3.1 为加热模式设定立即启动按钮

- ✓ 菜单项“设置”已选定。
- ▶ 按下控制旋钮，以选择“立即启动”菜单项。

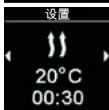


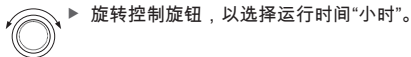
显示当前运行模式。
(例：已设定为通风模式)



- ✓ 加热档位可调的加热器：
▶ 旋转控制旋钮，以选择加热档位。
(例：温度显示)
- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。

- ✓ 仅针对气暖加热器：
▶ 旋转控制旋钮，以选择温度。
- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
- 所有加热器：
运行时间在显示器上闪烁。





▶ 旋转控制旋钮，以选择运行时间“小时”。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。

运行时间“分钟”闪烁。



运行时间“分钟”的设定方法与“小时”相同。

立即启动按钮已设定在加热模式上。



9.3.2 为通风模式设定立即启动按钮

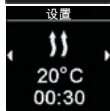


✓ 菜单项“设置”已选定。

▶ 按下控制旋钮，以选择“立即启动”菜单项。

显示当前运行模式。

(例：已设定为加热模式)



▶ 旋转控制旋钮，以选择通风运行模式。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



✓ 仅针对气暖加热器

▶ 旋转控制旋钮，选择所需的风扇档位。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



所有加热器：

运行时间在显示器上闪烁。

▶ 旋转控制旋钮，以选择运行时间“小时”。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。

运行时间“分钟”闪烁。



运行时间“分钟”的设定方法与“小时”相同。

立即启动按钮已设定在通风模式上。

如果没有通风模式，则将立即启动按钮设定在加热模式上。

9.4 设置每周日期

✓ 菜单项“设置”已选定。

▶ 旋转控制旋钮，以选择“每周日期”。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的“每周日期”。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



9.5 时间设置

✓ 菜单项“设置”已选定。

▶ 旋转控制旋钮，以选择“时间”菜单项。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



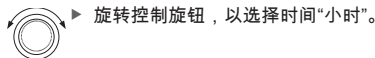
▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的时间格式（12/24 小时）。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。




时间在显示器上闪烁。



▶ 旋转控制旋钮，以选择时间“小时”。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
时间“分钟”开始闪烁。

 时间“分钟”的设定方法与“小时”相同。



9.6 语言设置



✓ 菜单项“设置”已选定。

▶ 旋转控制旋钮，以选择“语言”菜单项。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的语言（以“Chinese”(中国)为例）。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。



9.7 温度单位设置

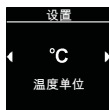


✓ 菜单项“设置”已选定。

▶ 旋转控制旋钮，以选择“温度单位”菜单项。



▶ 按下控制旋钮，以选择单位。
此设置无需确认操作。



9.8 亮度设置



根据安装方式不同，屏幕亮度随车辆信号自动调整。




✓ 菜单项“设置”已选定。


▶ 旋转控制旋钮，以选择“亮度”菜单项。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。





 ▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的值。
设定值开始闪烁


 ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。





9.9 显示器关闭设置

✓ 菜单项“设置”已选定。
 ▶ 旋转控制旋钮，以选择“显示器关闭”菜单项。


 ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。


 ▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的时间或“Auto”（自动）。


 ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
 若选择“Auto”（自动），则显示器在加热/通风运行模式下不会关闭。若无加热器激活，采用“Auto”设置时显示器将在 10 秒后关闭。





9.10 日/夜照明设置

 显示器照明可在日/夜照明之间选择。若选择“OFF”(关闭)，则激活一般亮度设置，无日/夜差别。

✓ 菜单项“设置”已选定。
 ▶ 旋转控制旋钮，以选择“日/夜”菜单项。

 ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
选择“OFF”(关闭)已预设。

 ▶ 旋转控制旋钮，以设置白天开始、白天结束、白天亮度、夜间亮度。
显示器上将显示白天的预设时间。

 ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
显示器上白天开始的时间“小时”将会闪烁。





▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的白天开始的时间“小时”。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。

在显示器上白天开始的时间“分钟”将会闪烁。



白天开始的时间“分钟”的设定方法与“小时”相同。



▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的白天结束的时间“小时”。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。

显示器上白天结束的时间“分钟”将会闪烁。



白天结束的时间“分钟”的设定方法与“小时”相同。



在显示器上显示亮度等级“日”。

▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的亮度等级“日”。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。

在显示器上显示亮度等级“夜”。



▶ 旋转控制旋钮，以选择所需的亮度等级“夜”。



▶ 按下控制旋钮，以确认选择。

在显示器上显示符号“日/夜”。

所选的值已保存。



9.11 查看系统信息

系统信息包括控制面板软硬件版本的信息以及所连接加热器的名称。



✓ 菜单项“设置”已选定。

▶ 旋转控制旋钮，以选择“系统信息”菜单项。





- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
在显示器上将显示加热器的名称。



- ▶ 旋转控制旋钮，在加热器名称和控制面板信息（控制面板名称、软硬件版本）之间切换。

9.12 查看已保存的错误

若加热器及其他所有已连接的元件显示出现功能故障，则将保存错误提示（代码）并在此显示。最新的错误提示还将通过符号“！”标注。

出现错误时必须按下控制旋钮进行确认。执行此确认操作后才会重新显示主菜单。



- ✓ 菜单项“设置”已选定。
- ▶ 旋转控制旋钮，以选择“错误提示”菜单项。



- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
在显示器上显示错误提示。若无错误提示存在，则显示器上显示“OK”。在出现多个错误提示时，可旋转控制旋钮查看所有信息。



- ▶ 按下控制旋钮，返回菜单项。

9.13 执行复位

复位时，所有设定将返回至出厂设置（由技术人员执行基本设置），每周日期和时间设置除外。



- ✓ 菜单项“设置”已选定。
- ▶ 旋转控制旋钮，以选择“复位”菜单项。
- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
显示器上出现“OK”符号。





- ▶ 按下控制旋钮，以确认选择。
执行重启操作。



个人设置将被删除。该过程无法撤销。



10 清洁

清洁控制面板时仅可使用柔软的无纺布。壳体内不允许有水汽进入。不得使用玻璃清洁剂、家用清洁剂、喷剂、溶剂、含酒精的清洁剂或去污剂。

11 错误提示

加热器错误提示以标识“F”或“H”开头，请参见相应的加热器说明。控制面板的错误提示则带有“T”符号。

- ✓ 在显示器上显示错误信息



- ▶ 按下控制旋钮，以确认错误信息。



- 错误信息已在故障存储器中保存。
- 若错误提示未确认，则每次重启或推出休眠状态时将会重新显示该信息。



11.1 故障代码

- ▶ 若显示器上显示错误信息，请联系售后服务/客户服务部门。



注意

对加热器进行保养和维修作业仅允许由受过培训的专业人员执行！

11.2 控制面板错误提示摘录

代码	说明
T84	电压不足（电源电压低） ▶ 请为蓄电池充电或检查车辆电气系统
Te4	状态 LED 故障 ▶ 请联系售后服务/客户服务部门
Teb	时间错误 ▶ 电源断开超过 8 分钟：请重新输入日期/时间 ▶ 若电源未断开时出现该故障：请联系售后服务/客户服务部门
T12	W 总线通信出错。选取了错误的加热器。 ▶ 按安装指南进行。 ▶ 请联系售后服务/客户服务部门（如有必要）。

12 废弃处理

控制面板不得作为家庭垃圾处理。

- ▶ 请遵守电子产品废弃处理的地区法规。

13 售后服务和客户服务

有关加热器的技术问题或困难？

请联系Webasto分公司，所在地区或国家的电话号码请访问：www.webasto.com。

14 技术参数

工作电压范围：12 V 至 24 V

允许的环境温度：

- 运行：-40 °C 至 +75 °C
- 存储：-40 °C 至 +90 °C



温度低于 -20 °C 时显示器保护功能将会启用。显示器及背景照明灯将会关闭，加热状态仅通过状态LED灯显示。但加热器可通过立即启动按钮启动和关闭，操作不受影响。

对于多国语言版本，以德语版为准。如果某一语种空缺，请联系 Webasto 服务网点（查看带有相关分支机构服务电话的折页）。

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

地址：
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

www.webasto.com